

Модели производных с греко-латинскими словообразовательными элементами широко используются для пополнения различных терминологических систем как русского, так и других языков новыми производными терминами, поэтому знание структуры и семантики таких моделей дает возможность понимать образованные по ним термины в большинстве европейских языков, облегчая тем самым их усвоение и способствуя обогащению словарного запаса студентов.

При отборе словообразовательного материала необходимо руководствоваться целевыми установками: научить студентов выделять в термине его значимые части – терминоэлементы, распознавать значение этих частей, составлять термин из отдельных терминоэлементов, определять смысл новых терминов, в словообразовательных парах правильно соотносить производящую и производную основы и устанавливать семантические связи между родственными производными терминами.

В связи с этим в учебный словообразовательный материал в первую очередь включается морфологический способ словообразования – аффиксация.

Из морфолого-синтаксического способа словообразования дается представление о субстантивации прилагательных, которая иллюстрируется названиями разделов кишечника, наименованиями оболочек и др., в анатомическом списке терминологического минимума.

В словообразовательный учебный материал включаются также виды словосложения: соединение полнозначных и усеченных основ, сложносочиненный способ, аббревиация.

Являясь строевыми компонентами терминов в каждом отдельном языке, терминоэлементы сделались общими для терминологий европейских языков. Они несут значительную информацию о выражаемых ими понятиях, и их признаках в сравнительно краткой форме.

Е.А. Карабутова
г. Белгород, БелГУ

Методы активизации возможностей личности в общении на английском языке

В отечественной педагогике в последнее десятилетие уделяется большое внимание личностному или индивидуализированному подходу в обучении. Индивидуализированное обучение иностранному языку в целях обеспечения возможностей для формирования коммуникативных навыков обучаемых предполагает личностное общение в ходе диалогово-полилоговой формы работы, взаимоконсультирования студентов, ролевой организации учебного материала, группового взаимодействия участников учебного процесса.

Психологическое содержание личностного общения: доверительность, поддержка, доброжелательность в языковом взаимодействии дает «право голоса» каждому участнику, позволяет сопоставлять различные точки зрения, определять свою собственную и рассматривать ее как одну из возможных. Выражая свою точку зрения принципиально важно каждому собеседнику обосновать ее и подтвердить фактическими доказательствами, т.е. аргументировано изложить свою позицию по теме обсуждения. Диалогическое взаимодействие в таком понимании предполагает организацию особого типа отношений между его участниками, характеризующихся устремленностью к собеседнику, проявлением внимания и интереса к его личности, способностью видеть в нем человека с уже сформированным мировоззрением. Такой характер общения приводит к активной позиции каждого его участника. Однако надо помнить, что одно из важнейших умений в общении – умение слушать собеседника. Здесь реализуется особо важное качество преподавателя – способность организовать общение по типу реального для максимального использования речевых единиц учебного материала данной тематики в контексте неформального личностного общения обучаемых.

Организация такого обучающего общения требует от преподавателя специальных умений и определенных усилий в передаче реплики (ответа, сообщения) одного участника другому по типу косвенного вопроса-побуждения (*Ask St.1 if he/she considers it to be ...; if he/she has the same opinion / an opposite position; or ...if he/she would like to share the definite opinion or argue quite opposite one*).

Успешность в организации личностного общения на занятиях зависит от того, как отобран и организован учебный материал. Так, например, отбор учебного материала обязательно предусматривает наличие специальных языковых средств для вступления студентов в контакт, выхода из него и всего того, что позволяет каждому выразить себя как личность в организованном и управляемом преподавателем иноязычном общении. Организация учебного материала в жизненно значимых ситуациях, комбинации которых содержатся в текстах диалогов и полилогов, служит моделью личностного общения, помогая обучаемому в дальнейшем находить речевые способы и средства решения многих других однотипных ситуаций на основе имеющихся образцов.

Основой активного личностного общения является не только отобранный материал, не только система коммуникативных упражнений, но и такие характеристики, как количество обучаемых (максимально 12 человек), их уровень владения языком, но и их пространственное расположение в аудитории – полукругом, лицом к лицу, обеспечивающее доброжелательность взаимодействия участников общения.

Взаимоконсультирование (*peer-counselling*) как метод организации личностного взаимодействия двух студентов обеспечивает большие индивидуальные возможности как для студента-учителя, так и для того, кто у него

учится. Часто студент со слабой языковой подготовкой затрудняется грамматически правильно оформить свою речь, тогда его консультант (студент с высоким уровнем владения языком) помогает ему организовать высказывание с позиций грамматического строя английского языка, объясняя законы построения алгоритмов грамматических явлений. На наш взгляд, возможность взаимообучения имеет стратегическое значение. Каждому студенту предоставляется право исполнять роль учителя по отношению к своим коллегам, т.е. психологически оправдано желание студентов учить других и одновременно учиться у своих сверстников, что, на наш взгляд, активизирует учебную деятельность обеих сторон.

Практика организации учебного материала и учебного процесса по методу ролевого (игрового) иноязычного общения в средней специальной (педагогической) и высшей школе показала, что эффективность ее достигается путем приведения в действие механизма мотивации. Ролевое взаимодействие на иностранном, в частности, английском, языке предполагает постоянную активность субъектов общения (всех студентов группы и преподавателя), которые не ограничиваются восприятием сообщения и реакцией на него, а стремятся выразить свое отношение к полученной информации. Специфика ролевого учебного общения заключается в том, что она сохраняет все социально-психологические характеристики истинного общения. Увлеченный решением сменяющих друг друга коммуникативных задач в общении с различными партнерами, обучаемый концентрирует свое внимание на познавательных, аналитических задачах, которые преподносятся преподавателем в форме, поддерживающей интерес студентов, что уводит их от осознания учебной стороны решаемых задач. Организованная как личностное взаимодействие игра-общение усиливает возможности теоретических обобщений у «сильных» студентов и способствует формированию у слабоуспевающих системы речевых и языковых умений, т.е. обеспечивает реализацию «сопутствующего обучения».

Так, при изучении учебного материала по теме «Еда» (Meals) особый интерес студентов проявляется к обсуждению проблемы «Здоровая диета» (A Healthy Diet). В обсуждении проблемы здорового питания принимают участие следующие «роли»: повар (a cook), домохозяйка (a housewife), спортсмен (a sportsman), стройная студентка (a slim student), которые отстаивают свои принципы питания, аргументируя такими доводами, как образ жизни, содержание питательных веществ в продуктах питания, их калорийность, желание/нежелание иметь стройную фигуру и т.п. Выслушав точки зрения всех участников ролевого общения, студент, исполняющий роль эксперта диетического питания, высказывает общие и особенные рекомендации для повышения жизненной активности «ролей» и сохранения их здоровья посредством включения в рацион ежедневного питания необходимого содержания жизненно важных компонентов.

Создание ролей-легенд и ситуаций на занятиях обеспечивает поддержание мотивации речевых действий участников общения при большом количестве повторений одних и тех же языковых единиц и грамматических явлений, что является необходимым условием для формирования прочного и гибкого речевого навыка.

Дискуссия (discussion) - эффективный метод организации личностного общения в коллективном иноязычном взаимодействии. Суть этого метода в том, что преподаватель излагает две различные точки зрения, касающиеся одной и той же проблемы и предлагает студентам выбрать и обосновать свою позицию. Преподаватель поддерживает дискуссию, раскрывая, уточняя аргументы спора, вводя дополнительные вопросы, поскольку задача участников дискуссии состоит не только в том, чтобы отстаивать свою точку зрения, но и опровергнуть противоположную. Форма подачи проблемы дискуссии может быть различной: назывное предложение, распространенное предложение, вопрос типа *What is a Healthy Diet Like?*

В целом дискуссия строится как целенаправленный и упорядоченный обмен идеями, суждениями, мнениями ради поиска истины. Целенаправленность дискуссии – не в подчинении ее дидактическим задачам, которые должны быть достигнуты по составленному преподавателем плану, но ясная для каждого студента устремленность к поиску нового знания. Взаимодействие и самоорганизация участников дискуссии основаны на обращении их друг к другу, обсуждении идей, точек зрения, проблем. Думаем, это способствует углубленной работе с содержанием предмета, выходу за пределы усвоения фактических сведений, творческому применению получаемых языковых знаний. Этот метод, на наш взгляд, высокоэффективен для закрепления информации, творческого осмысления изучаемого материала, оформления аргументированного высказывания своего мнения на языке, формирования ценностных ориентаций.

Большая роль в организации дискуссии принадлежит преподавателю, управляющему этим процессом. Преподаватель не только консультирует небольшие группы, он также играет активную роль в планировании учебных ситуаций, стимулирует работу и активность студентов, следит, чтобы задачи и проблемы соответствовали возможностям студентов группы; методика работы и общения в небольших группах была понятна студентам; работа студентов в группах была удовлетворительной и каналы связи с группами и внутри них были открытыми. Внешне, почти не вмешиваясь в ход дискуссии, он не только «вдохновляет студентов на высказывания, вселяет в них уверенность в себе, но и направляет дискуссию в нужное русло, в русло ключевых проблем».(1. С.50-57)

В практике обучения иностранным языкам широко используется и такая форма организации личностного общения в коллективном взаимодействии, как дебат (debate). В отличие от дискуссии проблемой обсуждения дебата является исходный тезис (The topic of the motion), который строится в форме ут-

вердительно предложения, например, a) It is better to live in the country than in town, b) Smoking should be made illegal, c) Action is more important than words. Среди студентов определяются желающие выступать «за» и «против», аргументируя свою позицию. Можно предложить и два тезиса для каждой группы желающих отстаивать позиции «за» либо «против», например, Going on a diet is rather healthy или Going on a diet does us a lot of harm.

Примечательно, что контакт между участниками учебной дискуссии – обстоятельство, не имеющее прямого отношения к предметному содержанию обучения. Однако, именно благодаря этому обстоятельству, дискуссия связана с высокой степенью вовлеченности студентов в обсуждение содержания. Общение в ходе дискуссии побуждает ее участников искать различные способы для выражения своих мыслей, повышает восприимчивость к новым сведениям, новой точке зрения.

Активность участников дискуссии, способных к групповому творчеству, зависит и от расположения участников в аудитории. Существуют различные сети движения информации. Так, в небольшой группе из 5 человек возможны следующие сети, в которых каждая буква изображает участника дискуссии (Рис.1).

Если задача, которую решает группа, такова, что каждый из участников располагает существенной частью информации, задача решается быстрее при наличии некоторого центрального лица, к которому все могут непосредственно обращаться; на диаграмме это расположение по принципу «У» и «Колеса».

Метод анализа конкретных ситуаций (case-study), совмещенный с методом проблемной дискуссии, обеспечивает возможности студентов глубоко и детально исследовать реальную или искусственную ситуацию, выявить ее характерные особенности. Совокупность этих методов развивает аналитическое мышление обучаемых. Системный подход к решению проблемы позволяет выделять варианты правильных и ошибочных решений, выбирать критерии нахождения оптимального решения, учиться устанавливать деловые и профессиональные контакты, принимать коллективные решения, устранять конфликты.

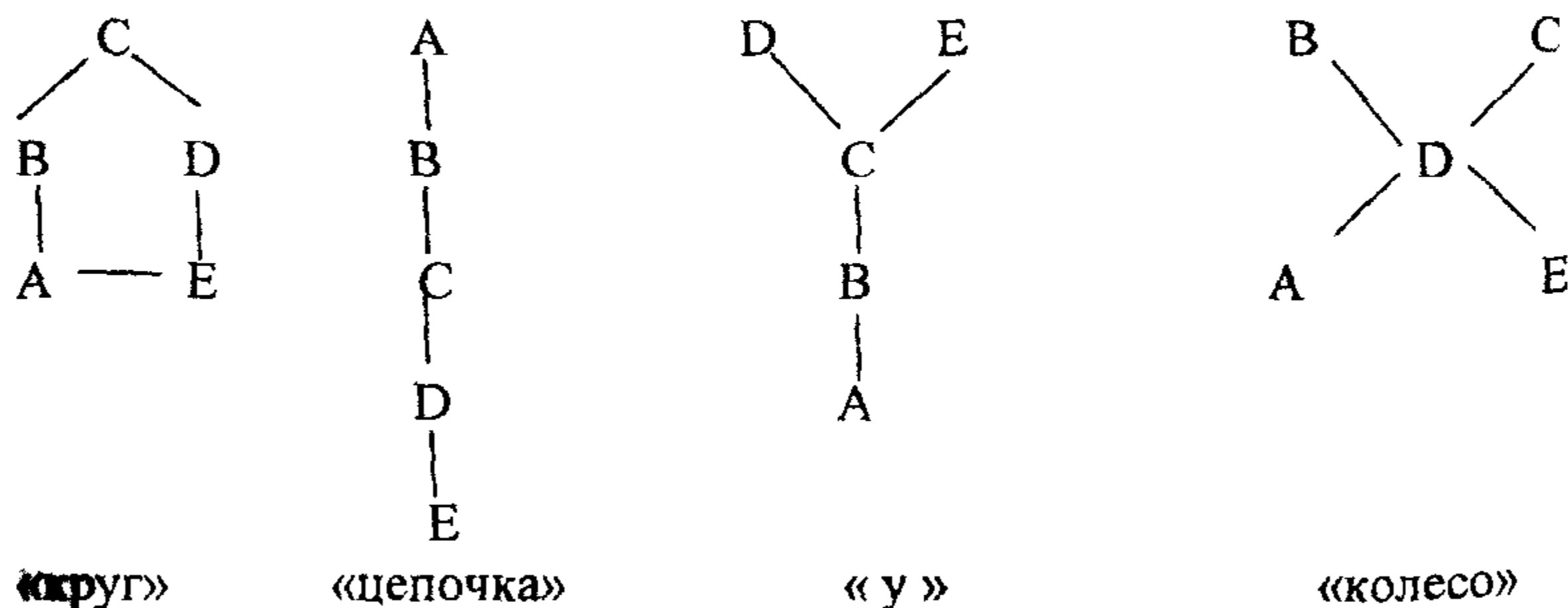


Рис 1 Движение информации в группе участников дискуссии

По учебной функции различают 4 вида ситуаций: ситуация-проблема, в которой обучаемые находят причину возникновения опасной ситуации, ставят и разрешают проблему, ситуация-оценка, в которой обучаемые дают оценку принятым решениям; ситуация-иллюстрация, в которой обучаемые получают примеры по основным темам курса на основании решенных проблем; ситуация-упражнение, в которой студенты упражняются в решении нетрудных задач, используя метод аналогии.(2. С.449-457)

Исходя из изложения и целей конкретные проблемы решаются в ходе классической ситуации, «живой» ситуации, «инцидента», разбора деловой корреспонденции, действия по инструкции.(3 С.28)

Обсуждение реальной жизненной ситуации, конкретных фактов и событий формирует активную позицию участников дискуссии, которые во время обсуждения вырабатывают свои идеи и предлагают конкретные решения альтернатив, предложенных остальными. Ознакомление с целым рядом знаний и концепций позволяет опосредовать принятие профессиональных решений, что делает эти решения наиболее гибкими и адекватными.

Метод проектов является одним из наиболее распространенных методов организации самостоятельной работы студентов. Он предполагает индивидуальную или групповую работу студентов над проектами (в широком смысле слова) во внеаудиторное время.

Генетически этот метод связан с обучением по специальным и общим программам самостоятельной работы. Студенты выбирают работу в соответствии со своими интересами. В настоящее время практически все студенты вовлекаются в самостоятельную работу над проектами: на младших курсах они выполняют учебные проекты, на старших – исследовательские.

Проект – это тема, в которой каждый студент или группа студентов проводит самостоятельные изыскания различного характера.

Проект обычно предусматривает три этапа работы: объяснение, исследование, объединение. Задача объяснения ложится на преподавателя. Он представляет студентам схематическое изображение всего плана проекта, проводит несколько общих занятий, подготавливает литературу или объясняет, где ее найти. После этого студенты выбирают задания для самостоятельной работы.

Получая от преподавателя задание, которое, как правило, содержит какую-либо проблему, студенты приступают к выработке плана действия: подбирают необходимый материал, распределяют его между собой, вырабатывают методику исследования проблемы. Индивидуальная работа над проблемой и групповое обсуждение вариантов ее решения несомненно способствуют стимулированию творческой активности студентов.

Третий этап – объединение отдельных исследований в единое целое. Это достигается путем подготовки рукописной книги или выставки пись-

менных работ и иллюстраций студентов на данную тему. Возможен и другой вариант осуществления третьего этапа – сообщения руководителей отдельных групп перед всеми студентами академической группы о результатах своих исследований.

Важно отметить, что метод проектов особенно эффективен для формирования познавательной активности студентов, причисленных согласно теории врожденных умственных способностей к категории практически мыслящих. Кроме того, метод проектов способствует развитию творческой самостоятельности студентов, воспитанию у них таких ценных личностных качеств, как воля, настойчивость, умение принимать решение и излагать его на английском языке слушателям и др.

Микропреподавание (microteaching) предполагает упрощение учебной ситуации на начальном этапе профессиональной подготовки будущих учителей английского языка. Метод микропреподавания используется для достижения конкретных целей – отработки умений, овладения определенным учебным материалом, демонстрации различных методов преподавания, создает возможность усиления контроля за педагогической деятельностью студента-практиканта. Огромное значение в микропреподавании придается обратной связи (4.С.37).

На микроуроках желательно применять видеозапись, которая позволяет студентам многократно просмотреть тот или иной фрагмент урока в целях более глубокого проникновения в его творческий замысел, а в дальнейшем анализировать урок, видеть ошибки. Кроме того, это развивает у студентов умения критического осмысления, выработки правильного коллективного решения, совершенствования корректировки ведения урока.

Необходимо отметить, что коллективное взаимодействие на английском языке способствует и внутренней мобилизации возможности личности студента.

Способ организации учебного процесса по принципу коллективного взаимодействия обеспечивает студентам возможность расширять свои знания и совершенствовать умения и навыки в процессе активного общения друг с другом, обмениваясь учебной информацией. Психологи подтверждают создание благоприятных взаимоотношений между участниками коллективного общения, что служит условием и средством эффективности обучения и творческого развития каждого. Кроме того, личный успех каждого участника общения является важным условием успеха остальных.

Таким образом, активное общение преподавателя со студентами и студентов между собой является социально-психологическим фактором успешности процесса обучения, одновременно обеспечивая эффективность формирования познавательных действий и приемов общения личности на изучаемом языке. Совместные действия и межличностные отношения в системе преподаватель-студент, работа в парах (диадах), единая или дифференцированная работа в триадах, единая или дифференцированная работа в ма-

лых группах из 4 человек, работа в командах (2 микрогруппы) и т.д. являются также средством повышения продуктивности индивидуальной деятельности студентов.

В активном взаимодействии друг с другом студенты не только обмениваются знаниями о системе языка, когда, помогая друг другу, дают языковые комментарии, объясняют правила своему партнеру, но и учатся общаться.

Процесс обучения иноязычному речевому общению – это двусторонний процесс, в котором не только студенты, но и преподаватель совершенствует свои коммуникативные навыки. Организуя иноязычное общение и управляя им в группе студентов, он подтверждает собственное представление о себе, может адекватно себя оценить.

Литература

1. Wilson J. Possibilities for Adult Education in the 1980's // *Adult Education*. – London, 1983. – Vol. 53. – №7. – P.50-57.
2. Broudy M.S. Case-studies: Why and How// *Teacher College Record*. –1990. – Vol.91(3). – P.449-457.
3. Ertmer P.A., Russell I.D. Using case studies to exchange instructional design education// *Educational technology*.- 1995.-Vol.35(4). –P 28.
4. Aldhous P. Graduate training// *Nature*.-1991.-Vol.351.-№ 6325.-P.37.

Ю.А.Комарова
г. Санкт-Петербург, РГПУ

Проектирование курса обучения иноязычной научной речи для слушателей курсов повышения квалификации

Известно, что каждая веха в развитии социального общества требует от существующей системы образования определённых изменений в соответствии с возникшими новыми потребностями, идеологией и ценностями. В настоящее время кардинальные изменения в мировом сообществе обусловили возникновение новых приоритетов в сфере образования, обозначив тенденции к открытости, глобализации, преодолению барьеров между странами и народами, формированию единого социального и культурного пространства.

Подобные изменения открывают доступ к глобальному знанию, которым можно воспользоваться при условии специального профессионального образования и при условии владения иностранным языком.

В связи с возрастающими потребностями и расширяющимися возможностями информационного, культурного, научного обмена вопрос об изучении иностранного языка становится особо актуальным. Однако содержание образовательных программ, способы и методы обучения иностранным языкам пока не в полной мере могут удовлетворить потребностям общества вообще и отдельной личности в частности.